

1 Product Fiche						
2 Supplier's name : LG Electronics						
3 Model Name : HVM163M U33						
4 Seasonal space heating energy efficiency class		35 °C	55 °C			
		A+++	A+			
		⁵ Average				
6 Rated heat output :	kW	35 °C	55 °C			
		11	12			
		⁵ Average				
7 Seasonal space heating energy efficiency :	%	35 °C	55 °C			
		175	124			
		⁵ Average				
8 Annual energy consumption :	space heating	kWh	35 °C	55 °C		
			5103	7795		
9 Sound power level (LWA) :	IDU	dB	–			
12 PRECAUTION						
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.						
14 - Contact the installer for installation of this unit.						
15 - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.						
16 - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.						
17 - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.						
18 - Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.						
6 Rated heat output :	kW	⁵ Colder	⁵ Warmer			
		35 °C	55 °C	35 °C	55 °C	
		13	13	11	13	
		⁵ Colder		⁵ Warmer		
7 Seasonal space heating energy efficiency :	%	35 °C	55 °C	35 °C	55 °C	
		130	100	226	167	
		⁵ Colder		⁵ Warmer		
8 Annual energy consumption :	space heating	kWh	35 °C	55 °C	35 °C	55 °C
			9617	12462	2568	3940
9 Sound power level (LWA) :	ODU	dB	63			
10 Water pump EEL ≤			0.23			
11 Temperature control	Class	V				
	Contribution (%)	3				



MBM65297632

- 13 (EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Pořadujte si provést opravu nebo údržbu jednotky, kontakujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remonitiseiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό οφείρει για την επανόρθω ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teaghainní leis an tseoirseoir seirbhíse údairithe chun an t-aonad seo a cheistiú nó a cheistiú. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Del šio įrenginio techninės priežiūros susisiekti su įgaliotu techniniu aptarnavimu specialistu. **(HU)** A készülék szervizeléséhez forduljon hivatalos szerviz szakembernek. **(MT)** Ikkontattja l-eknikku ta-servizz awtorizzat għat-tgħisjat jew manutenzjoni tal- din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwąć pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactați tehnicianul de la centrala servicei autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontakujte autorizovaného servisného zručného. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontakirajte pooblaščenega servisnega tehnika. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Kontaktirajte po ovlašćenom servisnom tehničaru za popravku ili održavanje na ovaia jedinica. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparationer eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktoni teknikut e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leiðið til fylgubúðanna tækiljónustua eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktrajte ovlaštenog serviseria za popravke ili održavanje ove jedinice.

- 14 (EN)** Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** Обръщете се към монтажен техник за монтажа на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** Pořadujte si provést montáž jednotky, kontakujte elektroinstalatéra. **(DA)** Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** - Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võike ühendust elektruseelise paigaldajaga. **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** - Déan teaghainní leis an t-a shreisiáil fearas chun an t-aonad seo a shreisiú. **(HR)** - Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas instalāciju vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** - Del šio įrenginio montavimo susisiekti su montuotoju. **(HU)** - A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgáltatóhoz. **(MT)** - Ikkontattja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontakujte inštalátora. **(SL)** - Za namestitve te enote kontakirajte inštalatorja. **(FI)** - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** - Kontaktrajte instalatara kada instalirate ovju uređaj. **(MK)** - Kontaktrajte ro montuorot za montiranje na ovaia jedinica. **(NO)** - Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** - Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** - Leiðið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** - Kontaktrajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

- 15 (EN)** - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** - Термомоплата въздух-вода не е предначинена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. **(ES)** - No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. **(CS)** - Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af barn eller handicappede uden opsyn. **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder geberchlichen Personen bedient werden. **(ET)** - AWHP-seadme ei ole ette nähtud järelevaleta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους χωρίς επίβλεψη. **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. **(GA)** - Níor chóir do pháistí óg ná do daoine le míchumas feidhín a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoinseacht. **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. **(IT)** - AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietotāšan maziem bērniem vai invalidiem bez uzraudzības. **(LT)** - AWHP nėra priekltaus naudotis vaikams ar asmenims su negalia be priežiūros. **(HU)** - Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. **(MT)** - AWHP m'huwiex m'huibs għall-użu minn tfajl zghar jew invalidi mingħajr sorveljanja. **(NL)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. **(RO)** - AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. **(SK)** - AWHP nie je určeno na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. **(FI)** - AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. **(SR)** - AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koriste mala deca ili invalidi bez nadzora. **(MK)** - Toplinska pumpa vazduh-vođa ne e nameneta za korišćenje od strane na mali deca ili luge co telovnici ili duhovni nedostatocti bez nivoen nadzor. **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalide uten tilsyn. **(SQ)** - AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara pa mbikëqerje. **(IS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir yngu börn eða övita á eftirlit. **(BS)** - AWHP ne smiju koristiti mala djeca ili invalidi bez nadzora.

Annex (EN/BG/CS/D/DE/ET/FR/GA/HRT/IT/LV/LT/ML/NL/PL/PT/RO/SK/SI/SV/SR/MK/NO/SQ/RS/BS)

- 1 (EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на издарието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Tairge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinį parametrij lentelė **(HU)** Termékadatok **(MT)** Product Fiche **(NL)** Productie Fiche **(PL)** Oznakowa produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fişa produsului **(SK)** Průběžné řízení **(SI)** Izdelek **(FI)** Tuote tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Úppgáttar tækis **(BS)** List proizvoda

- 2 (EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговците **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(EL)** Τοοτία νιμι **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláithraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SI)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleentyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačot **(NO)** Leverandørenavn **(SQ)** Emri i furnesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

- 3 (EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(EL)** Modeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagáin **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modelis nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modelinék **(MT)** Isem tal-model **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Názov modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NL)** Modelnaam **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela

- 4 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(ET)** Ruumiõe hoogajärgise kütte energiatõhususe klass : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(EL)** Κατηγορία εποχιακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(GA)** Aicmíochán itaice le heifachtacht fuinnimh do théamh seasúrach : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitātes Klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(LT)** Sezoniam patalpų šildymui naudojamoms energijos našumo klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(HU)** Szazonális fűtő energiataktónysági osztály : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza energetika : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(NL)** Seizoenengebonden ruimteverwarming-energieefficiëntie klasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzennego : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento energético por estação do ano : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SL)** Sezoniska energetska učinkovitost pri grejtu prostora : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SV)** Energieeffektivitetklass för säsongsbetonad utrymmeuppvärmning : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SR)** Sezoniska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(MK)** Sezoniska energetska efikasnost na grejnen na prostora klase : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(NO)** Sensongbasert romopvarming energieffektive klasse : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(SQ)** Kategoria e efikasitetit të energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur rýmihitunar : A+++ (35°C) / A+ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35°C) / A+ (55°C)

- 5 (EN)** Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Koldere / Middelt / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmise / Soojem **(EL)** Ψυχρότερη / Στοιχ / Μέσοσ / Θέρσ **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuair / Meánach / Níos tosa **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vēlāks / Vidējās / Siltāks **(LT)** Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hűdelebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiesaħ / Medju / Aktar shun **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimniej / Średnio / Ciepiej **(PT)** Mais frio / Média / Mais quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cald **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladnjeje / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi **(SV)** Kallare / Medel / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosečno / Toplije **(MK)** Polođno / Prosečno / Toplotno **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Me ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë **(IS)** Kaldur / Meðalhiti / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

- 6 (EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Normeret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(EL)** Νομικιστήριον θερμότητας **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Ainm na Seirbhíse **(HR)** Ažurnir taasa meastira **(HU)** Nominális teljesítmény **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālais Siltumtvaists **(LT)** Vardinė šilumos šveistis **(HU)** Hőteljesítmény **(MT)** Pnug termiku rataġali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Znakowana moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală caldură **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämmön nimellisuutuu **(SV)** Nominell Varmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominalen izlaz na toplina **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmafloktis **(BS)** Izlaz nominalne toplote

16 (EN) - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. (BG) - Не допускайте малки деца да си играят с термомоплата въздух-вода. (ES) - No deje a los niños desatendidos por asegurarse de que no juegan con el AWHP. (CS) - Není malé děti je třeba dohlížet, aby si teperněji čerpadlem vzduch-voda nehráli. (DA) - Barn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. (DE) - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird. (ET) - Tuleb jällelgi, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmele. (EL) - Το μικρό παιδί θα πρέπει να επιβλέπεται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζει με τη μονάδα AWHP. (FR) - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. (GA) - Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoinseacht chun a chinntiú nach mbeid siad ag sírpháin siad leis an AWHP. (HR) - Malu djecu trebati nadzorovati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. (IT) - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. (LV) - Malu bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP. (LT) - Užtikrinte, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu. (HU) - A gyermekre felügyeljen kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékekkel játszanak. (MT) - Tfal zghar għandhom ikunu sorveljati biex jgħaddu il din ma jgħabux b'AWHP. (NL) - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. (PL) - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. (PT) - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP. (RO) - Copii mici trebuie supravegurate pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. (SK) - Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. (SI) - Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprediti igranje z AWHP. (FI) - Huolehdä että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. (SV) - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. (SR) - Malu deca bi trebalo da bule pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP. (Toplotno pumpom Vazduh-Voda) (MK) - Malu djecu trebati da biradi nadzledjavani sa da se osigurato da ne si igraju sa toplinskomta pumpa vazduh-vođa. (NO) - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leter med AWHP. (SQ) - Fëmijët duhet të mbikëqerjen për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. (IS) - Ung börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP. (BS) - Malu djecu trebati nadgledjati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.					
---	--	--	--	--	--

- 17 (EN)** - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** - Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата на смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използва само оригинални резервни части. **(ES)** - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaná osoba s použití původních náhradních částí. **(DA)** - Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** - Das Netztafelkabel falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** - Kui toitekaabel vajab vahvajatamist, tuleb see töö lasta teha vastavate volitatute tööajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvarusosi. **(EL)** - Όταν πρέπει να αντικαταστήσει το καλώδιο ρεύματος, οι εργασιες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** - Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** - Nuair is gá an cábla cumhachta a athshóiláthar, is daoine údairithe amháin ar chóir an obair athshóiláthra a dhéanamh le foirneáitheanna athshóiláthra amháin. **(HR)** - Kada je trebati zamjeniti kabel za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** - Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** - Ja jāmaina strāvas kabeļš, nomainīt jau pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą tik įgaliotos personalas, naudojamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** - A tápkábel cseréje esetén a cseré munkálatakat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** - Meta l-kejbil tad-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jwettewqu minn persunal awtorizzat biss bil jgħaw partijiet biss genwini sostituzzjoni. **(NL)** - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** - Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** - Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosind-se doar componente originale. **(SK)** - Keď je potrebné vymeniť napájacíu kábel, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SI)** - Ko je potrebno napažajni kabel zameniti, najmanjaka mora biti uporabljena samo originalna izločljiva nadomestna delova. **(FI)** - Mikäli virtajohto on vaihdettava, valitton saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varuosia. **(SV)** - När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservedelar. **(SR)** - Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. **(MK)** - Koga treba da se zameni strujnikov kabl, radotima za zamenu treba da ni vršeni samo ovlašćenim personalom koristećki samo originalnim delovima za zamenu. **(NO)** - Når strømkabelen skal erstattes, skal erstatningen utføres av autorisert personale, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** - Kur kablja elektrike behet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërmimi origjinale. **(IS)** - Þegar endurnýjing þarf framgagnsdregi, á það að vera framkvæmt af vörubúðernum fagaðila sem notar vörubúðernu varahluti. **(BS)** - Kada se mora zamjeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.
- |
- |
- |
- |
- |

- 7 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Энергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieffizienz **(EL)** Κλίμακα εποχιακής ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtacht fuinnimh téamh seasúrach **(HR)** Sezoniska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitātes Klase **(LT)** Sezoniam patalpų šildymui naudojamoms energijos našumas **(HU)** Sezonális fűtő energiataktónysági **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza energetika **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiënte **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzennego **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezoniska učinkovitost pri grejtu prostora **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energieeffektivitet för säsongsbetonad utrymme Uppvärmning **(SR)** Sezoniska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Sezoniska energetska efikasnost na grejnen na prostora **(NO)** Sensongbasert romopvarming energieffektivitet **(SQ)** Efikasiteti i energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës **(IS)** Árstíðabundin orkunýtni rýmihitunar **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni

- 8 (EN)** Annual energy consumption **(BG)** Godišno potrobljenje na energija **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Iáid bliantú fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suvartojama energija **(HU)** Éves energiafogyasztás **(MT)** Konsum annwali tal-enerġija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotreba energie **(SL)** Letna poraba energije **(FI)** Energian vuosikulutus **(SV)** Årlig Strömeförbrukning **(SR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Godišnja potrošuvачkica na energija **(NO)** Årlig energiforbruk **(SQ)** Konsumi vjetori i energjisë **(IS)** Árlíng orkunotkun **(BS)** Godišnja potrošnja energije

- 9 (EN)** Sound power level (LWA) / IDU / ODU **(BG)** Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тло / Външно тло **(ES)** Nivel sonoro (LWA) / IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(DA)** Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU **(DE)** Schallleistungspegel (LWA) / IG / AG **(ET)** Miratase (LWA) / Ruumiseade / Väliseseade **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure **(GA)** Leibhéal chumhachta na fuaimne (LWA) / IDU / ODU **(HR)** Razina buke (LWA) / IDU / ODU **(HU)** Szólóerő (LWA) / IDU / ODU **(LV)** Skapas Jaudas limesis (LWA) / Iekšējais / Āra ierīce **(ODU)** / LTP) Trūksšona galimgumo lrgys (LWA) / IDU / ODU **(HU)** Zajszint (LWA) / IDU / ODU **(MT)** Livell tal-gawwa tal-hoss (LWA) / IDU / ODU **(NL)** Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) **(PL)** Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna **(PT)** Nivel de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU **(RO)** Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU **(SK)** Hladina akustického výkonu (

Model **HM163M U33**

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

I %

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

+ %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

(- 'I') × 'II' = - %

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size (in m²)

Tank volume (in m³)

Collector efficiency (in %)

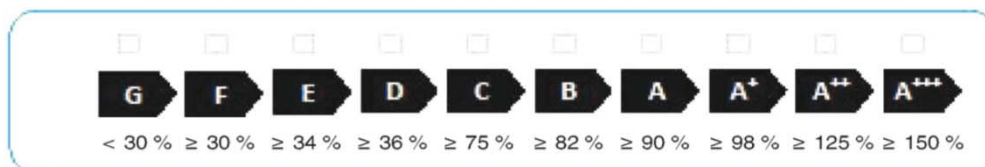
Tank rating
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D-G = 0,81

('III' × + 'IV' ×) × 0,45 × (/100) × = + %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

V %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: - 'V' = %

Warmer: + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	124%	0.00	2.23	0.87	24%	42%
35°C	175%	0.00	2.43	0.95	45%	51%

Product fiche



Manufacturer ¹

LG Electronics Inc.

Model Name ²	Refrigerant ³ (kg)	t-CO ₂ eq
HM121M U33	R32(2.4)	1.62
HM123M U33	R32(2.4)	1.62
HM141M U33	R32(2.4)	1.62
HM143M U33	R32(2.4)	1.62
HM161M U33	R32(2.4)	1.62
HM163M U33	R32(2.4)	1.62

*t-CO₂ eq = F-gas (kg) x GWP / 1000

GWP(Global warming potential) ⁴

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid, R32 with a GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

- (EN) Supplier's name or trade mark (BG) име или търговска марка на доставчика (ES) Nombre o marca comercial del proveedor (CZ) název nebo ochranná známka dodavatele (DK) Leverandørens navn eller varemærke (DE) Name oder Warenzeichen des Lieferanten (EE) tarnija nimi või kaubamärk (GR) επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή (FR) nom du fournisseur ou marque (HR) naziv ili zaštitni znak dobavljača (IT) nome o marchio del fornitore (LV) piegādātāja nosaukums vai preču zīme (LT) tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas (HU) tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas (MT) isem i-fornitur jew i-marka kummerċjali (NL) naam van de leverancier of het handelsmerk (PL) nazwa dostawcy lub znak towarowy (PT) Nome do fornecedor ou marca registada (RO) denumirea sau marca de comerț a furnizorului (SK) meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka (SL) dobaviteljevo ime ali blagovna znamka (FI) tavaraantottajan nimi tai tavaramerkki (SE) Leverantörens namn eller varumärke (GA) Ainm an tsoláthraí nó trádmharc (SR) Naziv ili zaštitni znak dobavljača (MK) Име на снабдувачот или трговска marka (NO) Leverandørens navn eller varemærke (SQ) Emri i furnizuesit apo markës tregtare (IS) Nafn birgðasala og vörumerki (BS) Naziv ili zaštitni znak dobavljača
- (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CZ) Název modelu (DK) Navn på model (DE) Modellname (EE) Mudeli nimetus (GR) Όνομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (HR) Naziv modela (IT) Modello (LV) Modeļa nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modellnév (MT) Isem tal-mudelli (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Názov modelu (SL) Naziv modela (FI) Mallin nimi (SE) Modelnamn (GA) Ainm an Leagain (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti tækis (BS) Naziv modela
- (EN) Refrigerant (BG) Хладилнен (ES) Refrigerante (CZ) Chladivo (DK) kølemiddel (DE) Kältemittel (EE) külmutsaine (GR) ψυκτικό μέσο (FR) réfrigérant (HR) rashladnog (IT) refrigerante (LV) Aukstumaģenta (LT) Šaldalo (HU) Száldalo (MT) refrigirant (NL) koelmiddel (PL) chłodniczego (PT) refrigerante (RO) agent frigorific (SK) chladivo (SL) hladilno (FI) Kylmäainetta (SE) köldmedium (GA) Cuisneán (SR) Расхлађивач (MK) Средство за ладење (NO) Kjølemedium (SQ) Frigoriferi (IS) Kælfefni (BS) Rashladivač
- (EN) Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional. (BG) Изпускането на хладилнен агент допринася за изменението на климата. Хладилнен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилнен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилнен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, в действителност за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на хората на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист. (ES) Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cada mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, [xxx] veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO₂. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional. (CZ) Unik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě uniklu do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladivo kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO₂. Nenařuďte chladivo oběh ani výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka, (DK) «Kølemiddelslip medvirker til klimaforandringerne. Slipper kølemiddel ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis det potentielle for global opvarmning (GWP) er lavt, end hvis det er højt. Dette apparat indeholder en kølevæske, med GWP-tal er [xxx]. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemiddel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage [xxx] gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO₂. Prov aldrig at pile ved kølemiddelkredslobet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand.» (DE) Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder die Geräte zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.™

MBM65584314



Annex

(EN)BG(ES)CZ(DK)(DE)EE(GR)FR(HR)(IT)(LV)LT(LU)NL(PL)(PT)(RO)(SK)(SL)(SE)(GA)(SR)(MK)(NO)(SQ)(IS)



- (EE) Külmutsaine leke hoogustab kliima soojenemist. Atmosfääri sattumisel annab madalama ülemäämselt soojenemist põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmutsaine väiksema panuse ülemäämsesse kliimasoojenemisse kui kõrgema GWP väärtusega külmutsaine. Seade sisaldab külmutsainet, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutsainetelkku satub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse ülemäämsesse kliimasoojenemisse kui 1 kg CO₂. Ärge kunagi püüdke ise muuta külmutsainevoolusüsteemi, samuti ärge püüdke seadet ise koost lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole. (GR) «Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρροστεί στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [xxx]. Αυτό σημαίνει ότι εάν διαρροστεί στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO₂ σε περίοδο 100 ετών. Πότέ μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε στο κτίριο ένα ψυκτικό μέσο ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν από μόνοι σας να αποδοθεί στον επαγγελματία.» (FR) «Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (RPP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le RPP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO₂ sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.» (HR) Liječenje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Taj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om jednakim [xxx]. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio [xxx] puta veći od utjecaja 1 kg CO₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite profesionalca.» (IT) «La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO₂, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.» (LV) Aukstumaģentu noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumaģenta noplūdes gadījumā lēricās ar zemāku aukstumaģenta globālās sasīšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kalteņu vadi, šajā ierīcē atrodas dzesēšanas šķidrums, kura globālās sasīšanas potenciāls GSP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vadi nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasīšanu 100 gadi laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO₂. Nekādā gadījumā netaisiet nejauciet dzesēšanas ķēdes darbību ar neregulētiem izkauti ierīci. Vienmēr uzcietiet to kvalificētiem speciālistam. (LT) Šaldalo nuotekis prisideda prie klimato kaalos. Jei šaldalo nuotekų į atmosfera, mažesnis visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas mažiau prisideda prie visuotinio atšilimo potencialo turintis šaldantis. Šiame prietaise yra skysčio šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nuotekų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO₂ nuotekų per 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo kontoro ar išrūki prietaiso. Visuomet kreipkitės į profesionalus. (HU) Száldalo nuotékja hozzájárul a globális felmelegítéshez. A száldalo nuotékja hozzájárul a globális felmelegítéshez kevesebbé, mint ha a száldalo nuotékja magasabb GWP-vel kerülne ki a levegőbe. Ez a készülék tartalmaz száldaló folyadékot, amely globális felmelegítésre gyakorolt hatása [xxx] alkalommal nagyobb, mint ha 1 kg CO₂ kerülne ki a levegőbe. Soha ne próbáljon meg beavatkozni a száldaló körfolyásba, és ne próbálja meg szétszerelni a készüléket. Minden esetben forduljon szakemberhez. (MT) I-refrigirant i-fornitur jw i-fornitur jw i-marka kummerċjali (NL) naam van de leverancier of het handelsmerk (PL) nazwa dostawcy lub znak towarowy (PT) Nome do fornecedor ou marca registada (RO) denumirea sau marca de comerț a furnizorului (SK) meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka (SL) dobaviteljevo ime ali blagovna znamka (FI) tavaraantottajan nimi tai tavaramerkki (SE) Leverantörens namn eller varumärke (GA) Ainm an tsoláthraí nó trádmharc (SR) Naziv ili zaštitni znak dobavljača (MK) Име на снабдувачот или трговска marka (NO) Leverandørens navn eller varemærke (SQ) Emri i furnizuesit apo markës tregtare (IS) Nafn birgðasala og vörumerki (BS) Naziv ili zaštitni znak dobavljača